

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 48

Artikel: Verantwortlich für die Geschicke Grossbritanniens

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753792>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Verantwortlich für die Geschicke Groß-Britanniens



*Ceux qui portent
la responsabilité du
destin de la
Grande-Bretagne*

Viscount Gort

Chef des britischen Generalstabes. Er ist 57 Jahre alt, trat 1905 in die Armee ein, machte den Weltkrieg als Hauptmann und Major mit, wurde höchsten Auszeichnungen mit, wurde 1937 zum General befördert und an der Spitze des Generalstabes steht. Seine Heimat, das Leidenschaft ist Skifahren. Sein bevorzugter Winterferienort ist St. Moritz im Engadin.

Vicomte Gort, Chef de l'Etat-major général anglais. Il est âgé de 54 ans et entra dans l'armée en 1905. Pendant la Grande Guerre il fut nommé major, puis capitaine, il devint général à la tête de l'Etat-major. Sa grande passion est le ski et sa station de sport d'hiver préférée, St-Moritz en Engadine.



Admiral E. Chatfield

Minister für Waffenkoordination im Kriegskabinett. Lord Chatfield hat eine glänzende Karriere bei der Marine durchlaufen. Mit 36 Jahren war er Kapitän mit dem Kommando, mit 53 Admiral. Bis vor einem halben Jahr hat dieser Mann keinen politischen Posten bekleidet. Heute verteilt er unter die verschiedenen Abteilungen die Hunderte von Millionen Pfund, die für die Kriegsführung erforderlich sind.

Amiral E. Chatfield, Ministre de l'Armement dans le cabinet de guerre. Sir Chatfield fit une brillante carrière dans la marine. A 36 ans il était capitaine, à 47 contre-amiral et à 53, amiral. Ce n'est que depuis 6 mois qu'il est revêtu d'une charge politique. C'est là qui partage les centaines de millions nécessaires à la guerre, aux différentes armes.



Generalleutnant Walter Kirk

Sir Walter Kirk ist 64 Jahre alt und hat in einem halben Dutzend Kriege mitgedient. Er hat die Territorialarmee reorganisiert und ist nunmehr Ausbilder des Kriegsministers. Generalspuktor des gesamten britischen Heimatarmees ernannt worden. Als Soldat wird er die Operationen der englischen Truppen in Frankreich leiten.

Général de division Walter Kirk. Sir Walter Kirk est âgé de 64 ans et a combattu dans plusieurs guerres. Il a réorganisé l'armée territoriale et fut nommé inspecteur général de l'armée anglaise, des forces de défense de la guerre. C'est à ce titre qu'il dirigera, en France, les opérations des troupes anglaises.



Luftmarschall Cyril Newall

der Höchstkommandeur der englischen Fliegwaffe. Sir Newall trat 1905 ins Heer ein. Im Weltkrieg kommandierte er ein Flugzeuggeschwader der gesamten Secretariate des Reichs. Seit 1919 hat er sich große Verdienste um den Aufbau der britischen Luftwaffe erworben. Er ist 57 Jahre alt.

Marechal de l'air Cyril Newall, Commandant en chef de la marine de l'Empire. Sir Newall entra dans l'armée en 1905. Pendant la Grande Guerre, il commanda un escadron en France. Depuis 1919, il a rendu de grands services dans l'aviation militaire anglaise. Il est âgé de 53 ans.

Flottenadmiral Dudley A. Pound

erster Lord des Admirals und Befehlshaber der gesamten Secretariate des Schlachtkreuzers "Kolossal" mit und nahm mit seinem Schiff an den Schlachten von Doggerbank und Skagerrak teil. Nach dem Krieg wurde er erst zweiter und 1935 erster Befehlshaber der Mittelmeerflotte. Nach dem Tode Admiral Sir R. Backhouse wurde er erster Seelord.

L'amiral de l'otte, Dudley A. Pound, premier lord de l'Amirauté et Commandant en chef de la marine de l'Empire. Sir D. A. Pound fit la dernière guerre à titre de commandant du croiseur de bataille qui a part aux batailles navales de Doggerbank et de Skagerrak. Après la guerre il devint second amiral et en 1935 commandant en chef de l'escadre de la Méditerranée. A la mort de l'amiral Sir R. Backhouse, il fut nommé premier lord de l'Amirauté.

General Edmund Ironside

59jährig, in der Armee seit 1899, 1908 Hauptmann mit 39 Jahren Generalmajor, 1916-1938 verschieden Dienst in Indien, das er wie kein zweiter kennt. 1938 Generalmajor von der Kriegsminister Generalinspektor aller britischen Überseestreitkräfte — was de facto soviel heißt wie Oberbefehlshaber der Landstreitkräfte.

Général Edmund Ironside, est âgé de 59 ans et depuis 1899 dans l'armée anglaise. Capitaine en 1908. A 39 ans général de brigade. De 1916 à 1936 il servit aux Indes, qu'il connaît mieux que personne. En 1938, gouverneur de Gibraltar et depuis le début de la guerre, inspecteur général de toutes les forces militaires anglaises d'outre-mer, ce qui correspond au grade de commandant en chef de l'armée de terre.



Admiral Charles M. Forbes

Oberkommandierender der Heimatflotte. Er begann seine militärische Karriere als 13jähriger Junge im "Hussar Regiment Britanniensis". In der Schlacht bei Jütland 1916 war er Flaggkommandant des Admirals Jellicoe. Zwischen den beiden Kriegen 1919 bis 1935, der jetzt 58jährige, auf den zweithöchsten Posten der englischen Kriegsmarine, zum Admiral der Home Fleet, avanciert.

Amiral Charles M. Forbes, Commandant en chef de la marine anglaise. Il fut, au début de sa carrière, à l'âge de 13 ans, en 1894, petit mousse sur le bateau "Britannia". A la bataille de Jütland, en 1916, il était officier-amiral sous les ordres de l'amiral Jellicoe.



Generalleutnant John G. Dill

bekleidet seit Ausbruch des Krieges den Posten des obersten kommandierenden Generals, nadem er in den letzten zwei Jahren Befehlshaber der englischen Truppen in Palästina war. All die komplizierten Verteidigungspläne der britischen Inseln sind sein Werk.

Général de division John G. Dill, remplit les fonctions de général en chef après avoir été pendant deux dernières années commandant des troupes anglaises en Palestine. Tous les plans de défense nationale des îles britanniques sont son œuvre.